

WALLCOVERING

LI & PRA[®]

INNOVATION AND DESIGN

TNT VINYLE GAUFRÉ

/ GEPRÄGTER VINYL-VLIESSTOFF

TNT LISS

/ GLATT VLIESSTOFF

TNT OPALESCENT PERLÉ

/ OPALESZIERENDER VLIESSTOF

ACOUSTIQUE

/ AKUSTISCH

FIBERGLASS

/ FIBERGLASMATERIAL

INSTALLATION ET ENTRETIEN

INSTALLATION UND WARTUNG

SKIN  WALL

REVÊTEMENT MURAL COLLECTION **SKINWALL**

WALLCOVERING SKINWALL-KOLLEKTION



TNT VINYLE GAUFRÉ - TNT LISSE - TNT OPALESCENT PERLE - ACOUSTIQUE - FIBERGLASS

Vinyl-Vliesstoff – Glatt Vliesstoff – Opalisierender Vliesstoff – Akustisch – Fiberglasmaterial

1 ADÉQUATION DU SUPPORT

Le support en vinyle TNT gaufré et la version ACOUSTIC ont une haute résistance à la lessivabilité et convient à tout type d'installation au mur ou au plafond. Il convient également pour recouvrir des meubles et pour une installation à l'intérieur de salles de bains ou de douches (traités de manière appropriée avec une protection appropriée).

Les supports en TNT lisse et en TNT opalescent perlé sont adaptés à une installation dans des environnements intérieurs non soumis à de fortes contraintes mécaniques. Ils sont semi-lavables. Ils ne conviennent pas pour une installation dans des environnements humides (comme les salles de bains ou les douches).

Le support en Fiberglass présente une haute résistance aux chocs et aux rayures ainsi qu'une très haute résistance à la déchirure. Il convient à tout type d'installation murale, aussi bien dans des environnements humides, comme les salles de bains ou les intérieurs de douche, que dans des environnements à fortes contraintes mécaniques comme par exemple les cuisines.

2 PRÉPARATION DU SUPPORT

2.1

Avant de commencer la pose du revêtement mural, assurez-vous que le **support est adapté à la pose: la surface doit être lisse, exempte de poussière, d'humidité ou de moisissure.**

En présence de supports à base de **chaux, de ciment ou de plâtre, en cas de fissures ou d'irrégularités**, lisser les surfaces jusqu'à ce qu'elles soient à nouveau parfaitement planes; attendez que le substrat sèche avant de passer au processus suivant.

En présence de supports constitués de **plaques de plaques de plâtre**, lisser parfaitement les joints entre un panneau et un autre, en amenant toute la surface à un état de planéité parfaite; attendez que le substrat sèche avant de passer à l'étape suivante.

En présence de supports en carreaux de **céramique**, sceller les joints entre un carreau et un autre pour redonner à toute la surface un état de parfaite planéité; attendez que le substrat sèche avant de passer à l'étape suivante.

1 / Förderberechtigung

Der Vinyl-Vliesstoff TNT und Akustisch haben eine hohe Waschbeständigkeit. Es eignet sich für alle Arten der Wandinstallation, sowohl an Wänden als auch an der Decke. Der Vinylvliessträger eignet sich sowohl für Vorräte als auch für Nassräume wie Badezimmer oder Duschräume (bei entsprechender Schutzbeschichtung).

Die Träger aus Glatt Vliesstoff TNT und Opalisierender Vliesstoff TNT eignen sich für die Installation in Innenräumen, die keiner starken mechanischen Beanspruchung ausgesetzt sind. Sie sind teilweise waschbar.

Sie sind nicht für die Installation in feuchten Umgebungen (wie Badezimmern oder Duschen) geeignet.

Der Fiberglasmaterial weist eine hohe Schlag- und Kratzfestigkeit auf und verfügt über eine sehr hohe Reißfestigkeit. Es eignet sich für jede Art der Wandmontage, sowohl in feuchten Umgebungen, wie Badezimmern oder Duschräumen, als auch in Umgebungen mit hoher mechanischer Beanspruchung, wie zum Beispiel Küchen.

2 / Untergrundvorbereitung

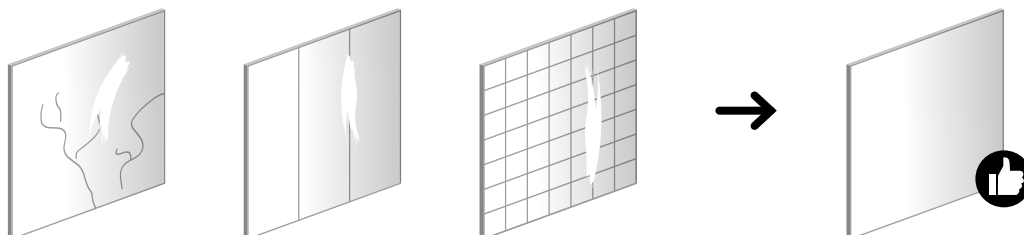
2.1

Bevor Sie mit der Verlegung der Wandverkleidung beginnen, stellen Sie sicher, dass der Untergrund für die Verlegung geeignet ist: Die Oberfläche muss glatt, frei von Staub, Feuchtigkeit oder Schimmel sein.

Bei Vorhandensein von Kalk-, Zement- oder Gipsputzuntergründen; bei Rissen oder Unregelmäßigkeiten die Oberflächen glätten, bis sie wieder vollkommen eben sind; Warten Sie, bis der Untergrund getrocknet ist, bevor Sie mit dem nächsten Vorgang fortfahren.

Bei Vorhandensein von Stützen, die aus Platten bestehen, die die Verbindungen zwischen einer Platte und einer anderen glätten, wird die Oberfläche in jeder Hinsicht auf einem perfekte planéité état; Achten Sie darauf, dass das Substrat vor dem nächsten Prozess nicht beschädigt wird

Bei keramischen Fliesenuntergründen müssen die Fugen zwischen den Fliesen verfugt werden, um die gesamte Oberfläche wieder in einen vollkommen ebenen Zustand zu versetzen. Warten Sie, bis der Untergrund getrocknet ist, bevor Sie mit dem nächsten Vorgang fortfahren.



2.2

Une fois le support préparé et complètement sec, appliquez deux couches d'**isolant Mapei Primer G** sur toute la surface ; attendre le séchage complet avant de passer à l'étape suivante.

Uniquement pour le fibreglass, pour un meilleur rendu des couleurs du papier peint, **il est conseillé d'étaler sur le support une couche de couleur dans une teinte coordonnée au motif choisi.**



2.2

Sobald der Untergrund vorbereitet und vollständig trocken ist, tragen Sie zwei Schichten Mapei Primer G-Versiegelungsmittel auf die gesamte Oberfläche auf; Warten Sie, bis es vollständig getrocknet ist, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

Nur für Fiberglasmaterial. Für eine bessere Farbwiedergabe der Tapete empfiehlt es sich, auf den Untergrund eine Farbschicht in einem auf die gewählte Grafik abgestimmten Farbton aufzutragen.

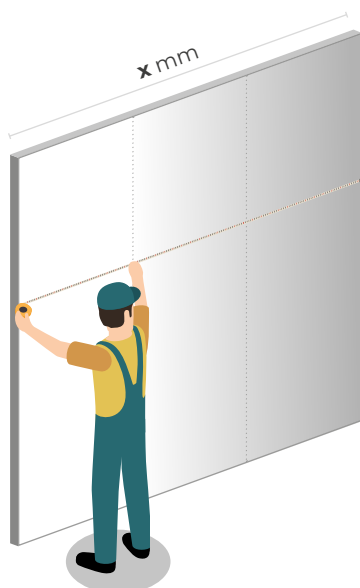


3 VÉRIFICATION DU PROJET ET DU MATÉRIEL REÇU

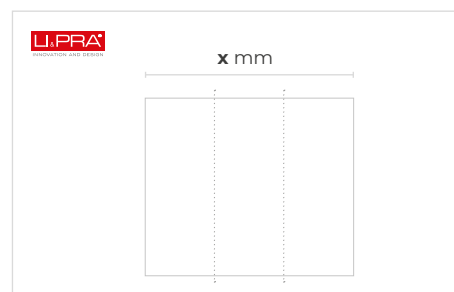
Le rendu du projet se trouve également à l'intérieur de la boîte contenant les lés.

Il faut vérifier que les dimensions du mur correspondent parfaitement à celles indiquées sur le prospectus graphique. Vérifiez également que le nombre de lés reçus est le même que celui indiqué dans le projet (chaque lé est numéroté).

En cas de problème, ne démarrez pas l'installation et contactez rapidement le service client de LI&PRA.



=



3 / Projekt Kontrolle und das erhaltene Material

In der Schachtel mit den Plänen befindet sich auch der Rendering des Projekts.

Es ist zu prüfen, ob die Maße der Wand genau den Angaben auf dem Entwurfsputz entsprechen. Überprüfen Sie außerdem, ob die Anzahl der erhaltenen Blätter mit der auf dem Projekt angegebenen Anzahl übereinstimmt (jedes Blatt ist nummeriert).

Sollten Probleme auftreten, beginnen Sie nicht mit der Installation und wenden Sie sich umgehend an den LI&PRA-Kundendienst.

4 POSE DES LÉS

En général, chaque projet est pourvu d'un **surplus latéral** (de taille variable mais réparti également à droite et à gauche du dessin) et d'un **surplus en hauteur** (5 cm en haut et 5 cm en bas).



4 / Einbau der Bleche

Im Allgemeinen weist jedes Design einen Seitenabfall (von unterschiedlicher Größe, aber gleichmäßig rechts und links vom Design verteilt) und einen Höhenabfall (5 cm nach oben und 5 cm nach unten) auf.

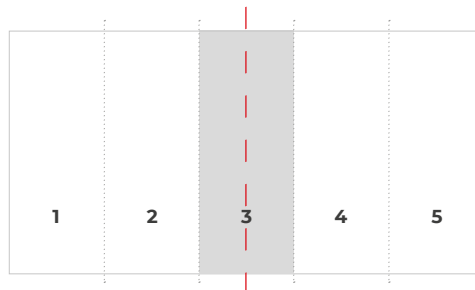
Dans des cas particuliers et sur demande spécifique des clients, le positionnement et la mesure des surplus peuvent différer de l'exemple standard décrit ci-dessus. Dans ces cas, les instructions d'installation du point 4.1 ci-dessous peuvent différer de l'état réel. En cas de doute ou de besoin, il est conseillé de ne pas commencer à poser le papier et de contacter le service client LI&PRA.

In Einzelfällen und aufgrund spezifischer Kundenwünsche kann die Positionierung und Messung der Abundanzen vom oben beschriebenen Standardzustand abweichen. In diesen Fällen können die Installationshinweise in Punkt 4.1 unten vom tatsächlichen Zustand abweichen. Bei Zweifeln oder Bedarf ist es ratsam, nicht mit dem Verlegen des Papiers zu beginnen und sich stattdessen an den LI&PRA-Kundendienst zu wenden.

4.1

Pour poser les lés sur le mur, le centre du mur doit d'abord être identifié et marqué, à l'aide d'un mètre ou d'un niveau laser.

Dans le cas d'un **nombre impair de lés**, l'assemblage doit partir du lé central et s'effectuer en faisant coïncider l'axe de celui-ci avec le centre du mur qui vient d'être identifié.

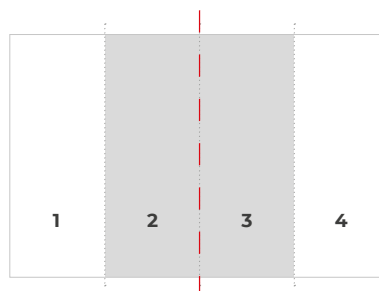


4.1

Um die Platten an der Wand anzubringen, muss zunächst die Mitte der Wand mithilfe eines Messgeräts oder einer Laserwasserwaage ermittelt und markiert werden.

Bei Platten mit ungerader Anzahl muss die Montage bei der mittleren Platte beginnen und so erfolgen, dass die Mittellinie dieser Platte mit der Mitte der gerade identifizierten Wand übereinstimmt.

Dans le cas d'un **nombre pair de lés**, par contre, l'assemblage doit être effectué de telle manière que le joint des deux lés centraux tombe le long de la ligne qui identifie le centre du mur ; la pose peut démarrer indifféremment à partir de l'un des deux lés centraux précédemment mentionnés.



Bei geraden Platten muss die Montage hingegen so erfolgen, dass die Verbindung der beiden mittleren Platten entlang der Linie verläuft, die die Wandmitte kennzeichnet; Die Installation kann entweder von einem der beiden gerade erwähnten zentralen Blätter aus beginnen.

4.2

Une fois les étapes précédentes vérifiées, avant de procéder à la pose du premier lé, **appliquez uniformément la colle Mapei Adesilex MT32 directement sur le mur à recouvrir**, en procédant toujours un lé à la fois.

Dans le cas d'une application de la fibre de verre (**fiberglass**), appliquer la même colle mais avec une spatule à dents fines, en procédant toujours un lé à la fois pour éviter de laisser sécher la colle.

Pour les applications sur des supports de carreaux de céramique préalablement préparés, utilisez une colle appropriée pour les carreaux de céramique à la place d'Adesilex MT32 de Mapei.

4.2

Sobald die vorherigen Schritte überprüft wurden, tragen Sie vor dem Verlegen der ersten zu verlegenden Bahn den Adesilex MT32-Kleber von Mapei mit einer feinzahnigen Kelle gleichmäßig direkt auf die zu bedeckende Wand auf und gehen Sie dabei immer Bahn für Bahn vor, um ein Austrocknen des Klebstoffs zu verhindern aus.

Tragen Sie bei **Fiberglasmaterial** den gleichen Kleber auf, jedoch mit einer feinzahnigen Kelle, und gehen Sie dabei immer bahweise vor, um ein Austrocknen des Klebers zu verhindern.

Um Platten auf zuvor vorbereitete Keramikfliesen zu verlegen, verwenden Sie anstelle von Mapeis Adesilex MT32 einen speziellen Keramikkleber



4.3

Posez le lé, perpendiculaire au sol, sur la colle qui vient d'être appliquée, en vous aidant d'un niveau laser; la pose du lé doit s'effectuer en partant du haut du mur en prenant soin de **laisser environ 5 cm de surplus au plafond et le reste au sol**.

4.3

Legen Sie die Platte senkrecht zum Boden mit einer Laserwaage auf den gerade aufgetragenen Kleber. Die Platte muss von der Oberkante der Wand beginnend angebracht werden, wobei darauf zu achten ist, dass ca. 5 cm auf der Deckenseite und der Rest auf dem Boden.



INSTALLATION ET ENTRETIEN PAPIER PEINT

wandelemente
Installation
und Wartung

Aidez-vous d'une spatule à tapisser pour faire adhérer le papier au mur en prenant soin de ne pas abîmer le revêtement mural.

Répétez l'opération avec tous les autres lés, en les plaçant simplement côte à côte dans l'ordre indiqué dans le projet et sans les superposer.

Benutzen Sie einen Spachtel auf dem Papier, um das Papier auf der Wand zu befestigen und darauf zu achten, dass das Wandgemälde nicht entfernt wird.

Wiederholen Sie den Vorgang mit allen anderen Kindern an der Küste, bis der Auftrag während des Projekts angezeigt wird, und zwar ohne den Auftraggeber.



4.4

Une fois tous les lés posés, **retirez l'excédent de matière au cutter** aussi bien vers le plafond que vers le sol et latéralement.

4.4

Nachdem alle Bahnen verlegt sind, entfernen Sie das überschüssige Material mit einem Cutter sowohl zur Decke als auch zum Boden hin und seitlich..



5 FINITION

En cas de résidus de colle sur le papier, il est conseillé d'utiliser une éponge non abrasive humidifiée avec de l'eau pour les éliminer.

5 / Endgültiges finish

Sollten sich Klebereste auf dem Papier befinden, empfiehlt es sich, diese mit einem nicht scheuernden, mit Wasser angefeuchteten Schwamm zu entfernen.

6 APPLICATION DE LA PROTECTION

Lors de la pose du revêtement mural **dans une douche**, appliquer la **protection Mapecoat Decor Protection** sur toute la surface concernée, en suivant les instructions de pose indiquées sur l'emballage du produit.

Pour la **fibre de verre** (fiberglass), appliquez toujours l'agent protecteur en fin de cycle.

6 / Anwendung des Schutzes

Tragen Sie nach dem Verlegen und der abschließenden Reinigung der Tapete von eventuellen Kleberesten **Mapecoat Decor Protection** auf die gesamte betroffene Oberfläche auf, gemäß den Anwendungshinweisen auf der Produktverpackung.

Bei **Fiberglasmaterial** immer das Schutzprodukt am Ende des Zyklus verwenden.



7 ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU REVÊTEMENT

Pour nettoyer tous les papiers peints, utilisez un chiffon doux et humide (ni rugueux ni en papier) avec du savon neutre ; il est conseillé de ne pas frotter vigoureusement le papier peint.

7 / Papierpflege und -reinigung

Um alle Wandbeläge zu reinigen, verwenden Sie ein glattes, feuchtes Tuch (nicht rau und kein Papier) mit neutraler Seife; Es wird empfohlen, die Tapete nicht zu stark zu reiben.



LI&PRA[®]

INNOVATION AND DESIGN

LI&PRA S.P.A.

Via Prandi, 1 - 42019 Bosco di Scandiano (RE) - ITALY

Tel. +39.0522.856991 - Fax +39.0522.855683

info@li-pra.com

www.li-pra.com